



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2018. február 2.  
(OR. en)

---

---

**Intézményközi referenciaszám:  
2017/0332 (COD)**

---

---

**5846/18  
ADD 2**

**ENV 59  
SAN 50  
CONSOM 24  
CODEC 134**

## **FEDŐLAP**

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Küldi:             | az Európai Bizottság főtitkára részéről<br>Jordi AYET PUIGARNAU igazgató                                                                                                                                                                        |
| Az átvétel dátuma: | 2018. február 1.                                                                                                                                                                                                                                |
| Címzett:           | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára                                                                                                                                                                                  |
| Biz. dok. sz.:     | SWD(2017) 448 final                                                                                                                                                                                                                             |
| Tárgy:             | BIZOTTSÁGI SZOLGÁLATI MUNKADOKUMENTUM<br>A HATÁSVIZSGÁLAT VEZETŐI ÖSSZEFOGLALÓJA<br>amely a következő dokumentumot kíséri<br>Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve az emberi<br>fogyasztásra szánt víz minőségéről (átdolgozás) |

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a SWD(2017) 448 final számú dokumentumot.

---

Melléklet: SWD(2017) 448 final

Brüsszel, 2018.2.1.  
SWD(2017) 448 final

**BIZOTTSÁGI SZOLGÁLATI MUNKADOKUMENTUM**

**A HATÁSVIZSGÁLAT VEZETŐI ÖSSZEFOGLALÓJA**

*amely a következő dokumentumot kíséri*

**Javaslat**

**az Európai Parlament és a Tanács irányelve az emberi fogyasztásra szánt víz  
minőségéről (átdolgozás)**

{COM(2017) 753 final} - {SWD(2017) 449 final} - {SWD(2017) 451 final}

| <b>Vezetői összefoglaló</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Az ivóvízről szóló, felülvizsgált 98/83/EK irányelv hatásvizsgálata                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| <b>A. A fellépés szükségessége</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| <b>Miért? Milyen problémát kell megoldani?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| A biztonságos ivóvíz elengedhetetlen a közegészségügy és a jóllét szempontjából. Az ivóvíz szennyeződése vagy hiánya magas társadalmi és gazdasági költségekkel jár. A 98/83/EK irányelv REFIT-értékelése – amelyre a „Right2Water” elnevezésű első európai polgári kezdeményezést követően került sor – megerősítette, hogy az irányelv sikeresen teljesíti célját, azaz az emberi egészségnek a szennyezett csapvíz káros hatásaival szembeni védelmét. Az értékelés, az érdekelt felekkel folytatott konzultáció és a Számvevőszék azonban rávilágított öt problémás területre: 1) elavultak a minőségi szabványok, 2) elavult a megközelítés, 3) rugalmasak az ivóvízzel érintkező anyagokra vonatkozó rendelkezések, ami belső piaci akadályt képez, 4) a fogyasztók szempontjából elégtelen az átláthatóság és a naprakész információkhoz való hozzáférés, valamint túl összetett a jelentéstétel, 5) a polgári kezdeményezés során bemutatott adatok szerint mintegy 2 millió ember nem fér hozzá ivóvízhez.                                                                                                                                                                                                     |  |
| <b>Mi a kezdeményezés várható eredménye?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| A kezdeményezés célja, hogy az ivóvízről szóló irányelv korszerűsítése révén a következő évtizedekre biztosítsa a jó minőségű ivóvíz rendelkezésre állását.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| <b>Milyen többletértéket képvisel az uniós szintű fellépés?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| Az emberi egészség és a környezet védelmét, a belső piaci akadályok megszüntetését, a vízellátáshoz való hozzáférés javítását és a fenntartható vízgazdálkodást a tagállamok önmagukban nem tudják kielégítően megvalósítani. A polgárok, a tagállamok és a vállalkozások az EU egészére kiterjedő, közös és naprakész minőségi szabványokra támaszkodnak.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <b>B. Megoldások</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>Milyen jogalkotási és nem jogalkotási szakpolitikai alternatívák merültek fel? Van-e előnyben részesített megoldás? Miért?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| A hatásvizsgálat során azonosított lehetőségek alapján két szakpolitikai csomag került kidolgozásra, melyek közül mindkettő tartalmazta a következőket: 1.) kibővített és naprakésszé tett paraméterjegyzék, 2.) a kockázatalapú megközelítés előmozdítása, 3.) az ivóvízzel érintkező termékek kapcsán felmerülő belső piaci akadályok megszüntetése, 4.) SMART információk biztosítása a fogyasztók számára és célzottabb jelentéstételi kötelezettségek. A második csomag egy további, 5.) szemponttal is foglalkozik, mely nem más, mint az ivóvízhez való hozzáférés javítása és előmozdítása. Mindkét előnyben részesített szakpolitikai csomag megfelel a kezdeményezés általános célkitűzésének, és kiaknázza a kibővített paraméterjegyzék és a kockázatalapú megközelítés teljes körű alkalmazása közötti szinergiát, maximalizálja az egészségügyi előnyöket, miközben csökkenti a költségeket. A második csomag közvetlenebb módon foglalkozik a „Right2Water” európai polgári kezdeményezés középpontjában álló kérdéssel, azaz a vízhez való hozzáféréssel, ezen belül a veszélyeztetett és marginalizálódott csoportok biztonságos vízhez való hozzáféréseinek biztosítására vonatkozó kötelezettséggel. |  |
| <b>Ki melyik alternatívát támogatja?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| A vízszolgáltatók és a hatóságok határozottan szorgalmazták a kibővített és frissített paraméterjegyzék és a kockázatalapú megközelítés bevezetését. Az ipar, a fogyasztók és a hatóságok egyértelműen támogatták a belső piaci akadályok elhárítását. A fogyasztók szorgalmazták az átláthatóság növelését és azt, hogy a víz mindenki számára könnyebben elérhető legyen. A vízszolgáltatók egy része szerint nincs szükség a SMART információkhoz való hozzáférés javítására. A palackozott víz gyártásával foglalkozó ágazat vitatta, hogy a palackozott víz fogyasztása megfelelő mutató lenne a polgárok csapvízbe vetett bizalmának mérésére.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>C. Az előnyben részesített alternatíva hatásai</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>Melyek az előnyben részesített lehetőség (ha nincs ilyen, akkor a főbb lehetőségek) előnyei?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| Mindkét előnyben részesített csomag biztosítaná a kifogástalan minőségű ivóvíz fenntartható biztosítását. Az átfogó kockázatalapú megközelítés bevezetése javítaná a többi szakpolitikával, például a vízügyi keretirányelvvel való koherenciát, és lehetővé tenné a lehetséges szennyezési források jobb azonosítását, a kockázatok csökkentését, és ezáltal a kezelési és nyomonkövetési erőfeszítések célzottabbá tételét. Mindkét csomag elősegítené, hogy az EU-ban jelenleg potenciális egészségügyi kockázatnak kitett emberek száma a jelenlegi 20 millióról 4,7–4,1 millióra csökkenjen. A potenciális hosszú távú marginális hatások kockázata és az ezekhez kapcsolódó egészségügyi költségek szintén csökkennének. A vízellátás átláthatóságának növelése lehetővé tenné a fogyasztók számára, hogy erőforrás-hatékony szolgáltatások biztosítására ösztönözzék a szolgáltatókat. Javulna a csapvízbe vetett bizalom, ami további kedvező társadalmi és környezeti hatásokkal                                                                                                                                                                                                                               |  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| járna: 2015-höz képest mintegy 17%-kal csökkenne a palackozott víz fogyasztása, ez pedig az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának csökkenését és a műanyag hulladék mérséklődését eredményezné. A jelentéstétel terhe csökkenne azáltal, hogy csak alapvető információkat (túllépések, események) kell majd továbbítani a Bizottság felé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Milyen költségekkel jár az előnyben részesített alternatíva (ha nincs ilyen, akkor milyen költségekkel járnak a főbb lehetőségek)?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Az ivóvízágazat jelenlegi éves költsége 46,3 milliárd EUR, amely 2050-ben várhatóan 47,9 milliárd EUR-ra emelkedik. A biztonságosabb ivóvízellátás jelentős kedvező élettani hatásai alacsony többletköltségekkel járnak. Az intézkedéscsomagok 5,9–7,3 milliárd EUR összegű becsült kezdeti többletköltséget vonnak maguk után <sup>1</sup> . A vízellátási ágazatban foglalkoztatottak száma 17 000–26 000 fővel növekedne (teljes munkaidős egyenértékben – FTE – kifejezve), új intézkedések hiányában azonban 9 000 teljes munkaidős egyenértékkel csökkenne. A költségeket a szolgáltatók nagy részben áthárítanák a fogyasztókra, de uniós támogatások, illetve nemzeti politikák révén ez a hatás csökkenthető. Ami a megfizethetőséget illeti, a csomagok kismértékben, a háztartások átlagos jövedelemének 0,73%-áról 0,75–0,76%-ára növelnék a háztartások vízszolgáltatásért fizetett költségeit. Az egy háztartásra jutó átlagos költség, amelynek becsült összege 2015-ben 229 EUR volt, évi 7,90 és 10,40 EUR közötti összeggel növekedne. Mivel a tagállamok mérlegelési jogkörrel rendelkeznek (például a támogatások tekintetében), a tényleges költségek valószínűleg kisebb mértékűek lennének. Emellett a palackozott víz fogyasztásának csökkenése mintegy 600 millió EUR csökkenéssel ellensúlyozná a háztartásokra háruló költségnövekedést. |
| <b>Hogyan érinti a fellépés a vállalkozásokat, köztük a kis- és középvállalkozásokat és a mikrovállalkozásokat?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A fellépés leginkább a vízszolgáltatókat érintené. A továbbiakban is megmarad és finomításra kerül a kis és nagy szolgáltatók közötti különbségtétel. A kisebb vízszolgáltatók esetében a kockázatalapú megközelítés egyszerűsített módon és fokozatosan kerülne bevezetésre. A változások összességében további munkalehetőségeket fognak teremteni. A csomagok pozitív hatást gyakorolnak a vízkezelési és -elemzési ágazatban tevékenykedő kkv-kra (a foglalkoztatásra gyakorolt másodlagos hatás akár 1 000 munkahely is lehet). Előállhatnak kisebb kedvezőtlen hatások a palackozott víz ágazatában, azonban pozitív hatások várhatók a termékek és anyagok gyártásával foglalkozó ágazatban, a kkv-knál, a piacra jutás és az innováció vonatkozásában, valamint az IKT-ágazatban.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Jelentős lesz-e a tagállamok költségvetésére és közigazgatására gyakorolt hatás?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| A meglévő jól végrehajtott jogszabályok korszerűsítése mérsékelt hatással lesz a nemzeti költségvetésekre és közigazgatásokra. A hatóságoknál jelentkező fő hatások a jelentéstétel egyszerűsödésében, azaz az adminisztratív terhek csökkenésében nyilvánulnak meg (–0,35 millió EUR működési költség). A tagállamoknak át kell ültetniük a jogszabály szövegét, és speciális nemzeti kockázateértékelési tervek és/vagy iránymutatásokat kell kidolgozniuk, valamint gondoskodniuk kell a kapcsolódó képzésekről.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Lesznek-e egyéb jelentős hatások?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| A belső piaci akadályok csökkentésének köszönhető éves költségmegtakarítás 669 millió EUR-ra becsülhető, de e megtakarítások mellett egyes nemzeti termékengedélyező szerveknél potenciális veszteségek is jelentkeznek. A második csomagban foglalt rendelkezések hozzájárulnak a vízhez való jobb hozzáféréshez (6. fenntartható fejlesztési cél).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>D. További lépések</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Mikor kerül sor a szakpolitika felülvizsgálatára?</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| A Bizottság legkésőbb 12 évvel az irányelv átültetését követően értékelést készít. Az irányelv továbbra is tartalmazni fog a felülvizsgálatra vonatkozó rendelkezéseket, amelyek lehetővé teszik a technikai mellékleteknek a tudományos fejlemények fényében való rendszeres kiigazítását.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

<sup>1</sup> Az éves működési költségek tekintetében a két szakpolitikai csomag közötti különbség elhanyagolhatónak tekinthető.